

环球雅思国际英语丛书

英语全能

新概念

敏锐听 脱口说 透彻读 流畅写 精湛译

精讲与应用

张艳 张晓飞 梁琦 编著

英语
精通

英语
飞跃

英语
实践

英语
入门

最新版

环球名师
齐心奉献



电子工业出版社
Publishing House of Electronics Industry
<http://www.phei.com.cn>

环球雅思国际英语丛书

英语全能

新概念

精讲与应用

张 艳 张晓飞 梁 琦 编著

4

电子工业出版社

Publishing House of Electronics Industry

北京·BEIJING

内 容 简 介

本书针对最新版《新概念英语(4)》编写,共分6个单元,48章。本书重点分析课文难句、疑难短语,帮助读者领会和欣赏不同体裁英语文章的表达特色,并通过精选的难句翻译练习掌握上述特色,运用于阅读和写作。每章所附的考试真题难度均在大学英语六级以上,背景阅读资料全部摘自国外高层次读物。

本书适合于准备英语专业八级、托福、雅思和GRE考试的考生,在读的英语专业研究生,以及在英语环境中工作的高级白领。

未经许可,不得以任何方式复制或抄袭本书之部分或全部内容。

版权所有,侵权必究。

图书在版编目(CIP)数据

英语全能新概念精讲与应用. 4 / 张艳, 张晓飞, 梁琦编著. —北京: 电子工业出版社, 2004.3
(环球雅思国际英语丛书)

ISBN 7-5053-9501-7

I. 英... II. ①张...②张...③梁... III. 英语 - 高等学校 - 入学考试, 国外 - 自学参考资料 IV. H310.41

中国版本图书馆CIP数据核字(2003)第119899号

责任编辑: 郝志恒 王彦

印刷: 北京市增富印刷有限责任公司

出版发行: 电子工业出版社

北京市海淀区万寿路173信箱 邮编: 100036

经销: 各地新华书店

开本: 787 × 1092 1/16

印张: 15.75

字数: 504千字

印次: 2004年3月第1次印刷

印数: 6000册

定价: 28.00元

凡购买电子工业出版社的图书,如有缺损问题,请向购买书店调换。若书店售缺,请与本社发行部联系。联系电话:(010)68279077。质量投诉请发邮件至zllts@phei.com.cn,盗版侵权举报请发邮件至dbqq@phei.com.cn。

学习指导

享受美文 全面升华

教材特点

《新概念英语(4)》开始引领学习者真正体会英语学习的深刻内涵。我们称之为“英文的美”——贴切的用词、流畅的句子、优雅简练的文风、深邃的文化内涵。阅读第4册的每一篇课文，都能够体会到，将方方面面的英语知识综合在一起所形成的美文的魅力所在，读之如同品味汉语散文、小品文一样回味无穷。当然，第4册的重要性还不仅于此，它将使学习者的英语水平产生质的飞跃。

本辅导书结构

❖ 词汇扩展

从原教材课后单词表中精选重点词汇，纵向挖掘，引入大量派生词和近、反义词。让学习者不用查任何参考书，以**最小的时间代价**大范围拓展词汇空间。

❖ 课文精讲

帮助学习者透彻理解课文。本辅导书重点摘选了结构复杂的难句、具有英语使用特色的短语进行讲解分析。学习者应在本书的指导下，认真吃透，然后配合考题实测和翻译练习加以巩固。

❖ 考题实测

本册辅导书的每一章都安排了7道选择题。编者根据每章的重点词汇和语法知识点，从近年来的大学英语六级、托福等英语语言考试题中精选出难度较大的题目。即将迎考的学习者可借以熟悉题型，没有考试压力的则可用它来自测学习效果。

❖ 难句翻译

本册辅导书的句子翻译多为**难句、长句**，甚至是一段话。如果学习者在看到一道题时，能马上反应出其对应英文的恰当时态、句型，并能够考虑选词是否得当、句子是否灵活，就说明你对英语语言已有相当扎实的掌握。在核对答案时，如能仔细思考不足之处，尝试改进创新，一定获益匪浅。

❖ 高阶阅读

本册辅导书所选的阅读文章按题材和难度挑选，类似于《新概念英语(4)》，旨在加大学习者的信息量。但是限于篇幅，总量并不是很大。所以，我们希望学习者能坚持多读*Time*, *Newsweek*, *Economist*, *Businessweek*, *Readers' Digest*等英文杂志，关注其中的热点问题，这有助你进入纯正的英文环境，培养 **Thinking in English** 的能力。

学习目标

从入门(1册)到基础(2册)到提高(3册)再到升华(4册)，这说明了本册辅导书在整个新概念系列教程学习中所起的作用。本书固然不能使我们的英语水平登峰造极，臻于完美，但它将帮助学习

者平安渡过英语学习中的险滩暗礁，渐入“无限风光在险峰”的境界。当学习者有了一马平川、放马由缰的能力，便可以系统学习英语口笔译，潇洒准备各种必要的英语考试，畅游于英美文化、历史、宗教……这才是我们学习英语的真正目的！

中国名家新概念英语编写组全体成员

总 序

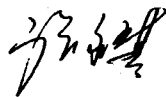
《新概念英语》是风靡中国多年的“圣经级”经典英语教材，历久弥新。为其撰写学习辅导书非一人所能，非能人莫干。

本套《英语全能新概念精讲与应用》的创作团队荟萃了著名的“环球雅思连锁学校”的年轻精英。这伙令人刮目相看的年轻人激情充沛、文华洋溢，既焕发着朝气蓬勃的时代语言气息，又传承了博大精深的语言文化积淀。作为学校“英语全能新概念讲师团”的骨干成员，他们深受学员喜爱，被誉为“跳着桑巴舞上课的经典语言传道士”。

市面上曾偶有一两本关于《新概念英语》教程的学习指导，但都局限于单纯的练习或单一的技法教授，未脱离“教本位”思想。本套丛书汲取经验教训，出版前就以“试读本”方式收集了百余位学生的使用反馈，结合本校广大学员对《新概念英语》的学习心得，百般迎合学习心理，着重巩固学员在学习《新概念英语》中的薄弱环节。

本套丛书的撰写历时一年，经数位一流教师呕心沥血反复修改。而今面世，凝结了活跃在当今全国教学舞台上的一流新概念英语教师对《新概念英语》的深刻理解和精华表述，将“精讲为主体，练习为应用，阅读为补充”的三部曲贯彻始终。对希望通过学习《新概念英语》应对各种英语过级、出国考试，提高英语阅读和实用写作能力的学习者来说，不愧为一套事半功倍的宝典！

借此衷心感谢这些沉迷于解构英语美文的老师们，没有他们的痴迷，就没有本套辅导书的诞生。希望他们的心血之作能引领广大学员进入美妙的英语新境界！



环球雅思连锁学校总校校长

2003年12月

使用说明

词条

本书词条基本上由词目、词性、释义、例句和例句译文构成，部分词条还包括相关词组、派生词、近义词、反义词，以及单词辨析。

拼写和标点

本书中凡涉及英、美两种单词拼写方法或标点符号用法的，为便于学习《新概念英语》的学习者阅读，均采用英式习惯。比如，表示单位的“米”和“升”拼做 metre 和 litre，文字中的第一层引用使用单引号等。

符号

I 方括号【】内是学科用语或修辞用语：

【口】口语	【昵】昵称
【婉】委婉语	【谚】戏谑语
【喻】比喻	【贬】贬义
【英】英国用法	【律】法律
【美】美国用法	【摄】摄影

II 圆括号（）内是可有可无的或注释文字，也有不规则动词的过去式、过去分词，不规则名词的复数形式。

词性

词性的缩写表示如下：

adj.	adjective	形容词	num.	numeral	数词
adv.	adverb	副词	prep.	preposition	介词
art.	article	冠词	pron.	pronoun	代词
conj.	conjunction	连词	v.	verb	动词
int.	interjection	感叹词	modal. v.	modal verb	情态动词
n.	noun	名词	aux. v.	auxiliary verb	助动词

词义

本书多数词目包含多个词义。为方便读者配合《新概念英语》教材学习，本书将教材单词表中的释义列在最前面，教材以外的扩展性词义列在其后。

译文

本书中所有译文仅供读者理解所用。

版式说明

Word explanations 词汇扩展

词目	词性	英文例句
① sceptical	adj.	
怀疑的 词义		I'm rather <i>sceptical</i> about their professed sympathy for the poor. 他们声称同情穷人，我对此有些怀疑。—— 例句译文
sceptic	n.	
怀疑派		The government must still convince the <i>sceptics</i> that its policy will work. 政府仍须使持怀疑态度的人相信其政策可信。 —— 派生词、近义词、反义词

Text explanations 课文精讲

读这本书的人大都过了青春期了吧。回想当年的青涩时光，不管是苦涩还是幸福，叛逆还是深沉，都烙下了成长印记。—— 课文引言

① They may even accuse them of disloyalty. —— 课文原句
他们甚至责备孩子不忠。—— 句子译文

点评 accuse of 意为“指控…犯有…，指责”。

✓ He accused me of cheating.
他指控我作弊。—— 知识点应用举例 } 知识点分析

② bring on (见课文第7行) —— 课文短语
给…带来 —— 词义

例句 ✓ He brought trouble on himself.
他自找麻烦。—— 例句及其译文

策 划：吕 蕾

环球雅思国际英语丛书编委会（按姓氏笔画排名）：

王 陆 卢峭梅 吕 蕾 孙肇春 吴建业

张永琪 张 岳 张 艳 张晓东 张晓飞

杨 凡 陈思燕 赵翠竹 梁 琦 褚元莉

编 务：陈秋霞 郭美荣 武 杰 汪 军 侯姗姗

目 录

Unit 1

Chapter 1	Finding fossil man 发现化石人	1
Chapter 2	Spare that spider 不要伤害蜘蛛	7
Chapter 3	Matterhorn man 马特霍恩山区人	12
Chapter 4	Seeing hands 能看见东西的手	17
Chapter 5	Youth 青年	22
Chapter 6	The sporting spirit 体育精神	28
Chapter 7	Bats 蝙蝠	33
Chapter 8	Trading standards 贸易标准	38

Unit 2

Chapter 9	Royal espionage 王室谍报活动	43
Chapter 10	Silicon valley 硅谷	48
Chapter 11	How to grow old 如何安度晚年	53
Chapter 12	Banks and their customers 银行和顾客	58
Chapter 13	The search for oil 探寻石油	63
Chapter 14	The butterfly effect 蝴蝶效应	68
Chapter 15	Secrecy in industry 工业中的秘密	73
Chapter 16	The modern city 现代城市	78

Unit 3

Chapter 17	A man-made disease 人为的疾病	83
Chapter 18	Porpoises 海豚	87
Chapter 19	The stuff of dreams 话说梦的本质	92
Chapter 20	Snake poison 蛇毒	97
Chapter 21	William S. Hart and the early 'Western' film 威廉·S·哈特和早期“西部”电影	102
Chapter 22	Knowledge and progress 知识和进步	107
Chapter 23	Bird flight 鸟的飞行方法	112
Chapter 24	Beauty 美	118

Unit 4

Chapter 25	Non-auditory effects of noise 噪音的非听觉效应	123
Chapter 26	The past life of the earth 地球上的昔日生命	128

Chapter 27	The 'Vasa' “瓦萨”号	133
Chapter 28	Patients and doctors 病人与医生	138
Chapter 29	The hovercraft 气垫船	143
Chapter 30	Exploring the sea-floor 海底勘探	147
Chapter 31	The sculptor speaks 雕塑家的语言	152
Chapter 32	Galileo reborn 伽利略的复生	157

Unit 5

Chapter 33	Education 教育	163
Chapter 34	Adolescence 青春期	168
Chapter 35	Space odyssey 太空探索	173
Chapter 36	The cost of government 政府的开支	177
Chapter 37	The process of ageing 衰老过程	182
Chapter 38	Water and the traveller 水和旅行者	187
Chapter 39	What every writer wants 作家之所需	192
Chapter 40	Waves 海浪	197

Unit 6

Chapter 41	Training elephants 训练大象	203
Chapter 42	Recording an earthquake 记录地震	208
Chapter 43	Are there strangers in space 宇宙中有外星人吗	213
Chapter 44	Patterns of culture 文化的模式	218
Chapter 45	Of men and galaxies 人和星系	223
Chapter 46	Hobbies 业余爱好	228
Chapter 47	The great escape 大逃亡	233
Chapter 48	Planning a share portfolio 规划股份投资	239

UNIT 1

Chapter 1 Finding fossil man 发现化石人

Word explanations 词汇扩展

1 recount v.

详细叙述某事

recount one's adventures, experiences, misfortunes

叙述自己的冒险事、经历、不幸

He *recounted* how he had shot the lion. 他讲述自己射死那头狮子的经过。

重新计算 (指选票)

The unsuccessful candidate demanded a *recount*.

落选的候选人要求重新计算选票。

2 saga n.

长篇英雄故事, 萨迦 (尤指冰岛或挪威的英雄)

The Forsyte Saga 《福赛特世家》

His biography is a *saga* of scientific research. 他的传记就是一部科研纪实。

the latest episode in her house-hunting *saga*

【谚】在她寻找住房的漫长过程中发生的新鲜事

3 migration n.

迁移

There was a huge *migration* of people into Europe hundreds years ago.

数百年前, 大量人口移民到欧洲。

migrate v.

迁居, 迁徙

These birds *migrate* to North Africa in winter. 这些鸟冬天迁徙到北非。

migrant adj.

流动工人

These *migrant* workers make great contribution to the construction of Beijing.

这些流动工人为北京的建设做出了重大贡献。

4 ancestor n.

祖先, 祖宗

His *ancestors* had come to England as refugees. 他的祖先来到英国的时候是难民。

【喻】原型 (某机器或结构的早期形式), 先驱

The *ancestor* of the modern bicycle was called penny farthing.

现代自行车的原型叫做前轮大后轮小的自行车。

ancestry adj.

祖先的, 祖传的

Her *ancestry* home is invaluable now. 她的祖屋现在成了无价之宝。

5 rot v.

腐烂, 腐坏

The wood has *rotted* away completely. 那木头已经完全朽了。

He was thrown into prison and left to *rot*. 【喻】他被关进监牢，任其苟延残喘。
使某物腐烂或无用，损坏

Oil and grease will *rot* rubber of your tyres. 油污能腐蚀轮胎橡胶。

Too much sugar will *rot* your teeth away. 吃糖太多损坏牙齿。

n.

腐烂，腐败

There's dry *rot* in the floor. 地板已经朽了。

Text explanations 课文精讲

现在，世界上已经没有任何三叶鱼，也没有恐龙，为什么我们还可以获得它们的信息呢？化石，化石为我们研究远古生物提供了有效的方法和途径。

- ① We can read of things that happened 5,000 years ago in the Near East, where people first learned to write.

我们从书籍中可以读到 5,000 年前近东发生的事情，那里的人最早学会写字。

点评 这句话有一个 *that* 引导的定语从句，同时包含 *where* 引导的状语从句。

read of 意为“读到，获悉”，可与 *read about* 互换，但 *read about* 通常指读到、获悉有关情况。在使用 *read about* 时，*read* 后可用 *all, much, a little* 等说明读到、获悉一般情况的程度，而使用 *read of* 时，*read* 后不能使用类似的词。

✓ We can read a lot of things about this book. 我们可以得到很多有关这本书的情况。

- ② The only way that they can preserve their history is to recount it as sagas—legends handed down from one generation of storytellers to another.

他们保存历史的唯一办法是将历史当做传说讲述，由讲述人一代接一代地将史实描述为传奇故事口传下来。

点评 *to recount* 为动词不定式短语做表语，说明主语 *way* 的情况。*be to do* 结构有两种含义：第一种做表语，说明主语的内容；第二种做谓语，表示主语“计划或安排做某事”，句子主语即为该动词不定式的逻辑主语。

✓ Our task is to send more people to help them with their work.

我们的任务是派更多的人帮助他们工作。

✓ We are to send more people to help them with their work.

我们打算派更多的人帮助他们工作。

from one ... to another 意为“从…至另…”，*one* 后所随内容与 *another* 后所随内容相同。由于语义明确，通常将 *another* 后所随内容省略，如文中那样，在 *another* 后省略了 *generation of storytellers*。

- ③ ... but none could write down what they did.

……但是，没有人把他们当时做的事情记录下来。

点评 *none* 既用来指人，也可用来指物；既用来指可数名词，又可用来指不可数名词，受 *of* 引导的介词短语的限制。当 *of* 后为可数名词且在句中做主语时，其谓语动词多用复数（虽也可用单数）；但为不可数名词时其谓语动词只能用单数。

- ✓ None of the drivers have/ has turned up. 司机们一个都没来。
- ✓ None of the money was ever recovered. 一点钱都没有找回来。

- 4 Anthropologists wondered where the remote ancestors of the Polynesian peoples now living in the Pacific Islands came from.

人类学家过去不清楚如今生活在太平洋诸岛上的波利尼西亚人的祖先来自何方。

点评 peoples 用复数表示多个“民族”。

now living in the Pacific Islands 为现在分词短语做定语，修饰限定 peoples。

- 5 But the first people who were like ourselves lived so long ago that even their sagas, if they had any, are forgotten.

但是，和我们相似的原始人生活的年代太久远了，因此，有关他们的传说即使有，如今也失传了。

点评 the first people “最初的人类”，指原始人类。so long ago that ...意为“太久远了以至于”，是 so ... that 引导的结果状语从句。if they had any 做插入语，意为“如果有的话”。

- 6 So archaeologists have neither history nor legends to help them to find out where the first ‘modern men’ came from.

于是，考古学家们既缺乏历史记载，又无口头传说来帮助他们弄清最早的“现代人”是从哪里来的。

点评 neither ... nor 是表示选择的关联连词，用于连接并列主语时，谓语动词需同最邻近的主语保持单复数形式一致。

✓ Neither he nor you are wrong. 你和他都没错。

- 7 ... so the tools of long ago have remained when even the bones of the men who made them have disappeared without trace.

……因此，尽管制造这些工具的人的骨头早已荡然无存，但远古时代的石头工具却保存了下来。

点评 when 在这里引导让步状语从句，多置于句末。

✓ Some of them will make trouble when nothing good is to be expected of it. (让步状语从句)
即使什么好处都得不到，他们中的一些人也还是要捣乱的。

✓ Turn off the switch when anything goes wrong with the machine.
如果机器发生故障，就把开关关掉。(条件状语从句)

Test related exercises 考题实测

- 1 The city is an important railroad _____ and industrial and convention center.

(a) conjunction

(b) network

(c) junction

(d) link

- 2 Crisis would be the right term to describe the _____ in many animal species.
- (a) minimization (b) restriction
(c) descent (d) decline
- 3 When supply exceeds demand for any product, prices are _____ to fall.
- (a) timely (b) liable
(c) simultaneous (d) subject
- 4 When he finally emerged from the cave after thirty days, John was _____ pale.
- (a) enormously (b) startlingly
(c) uniquely (d) dramatically
- 5 When trapped in drifting sands, do not struggle, or you will be _____ in deeper.
- (a) absorbed (b) pushed
(c) heaved (d) sucked
- 6 It is difficult to _____ of a plan to end poverty.
- (a) ponder (b) reckon
(c) speculate (d) conceive
- 7 If you don't _____ the children properly, Mr. Chive, they'll just run riot.
- (a) mobilize (b) warrant
(c) manipulate (d) supervise

Complex translation 难句翻译

E-C Translation 英译汉

- 1 To criticize it for such failure is roughly comparable to criticizing a thermometer for not measuring wind velocity.
- 2 Social science is that branch of intellectual enquiry which seeks to study humans and their endeavors in the same reasoned, orderly, systematic, and dispassioned manner that natural scientists use for the study of natural phenomena.
- 3 Shanghai presents a unique mix of East and West as well as new and old in wining, dining and merry-making. While the choices are increasingly global, consumer goods are cheaper than in most big cities. Not surprisingly, discerning tourists recognize it at once as a shoppers' paradise when they arrive in Shanghai.

Advanced reading 高阶阅读

When I decided to quit my full time employment it never occurred to me that I might become a part of a new international trend. A lateral move that hurt my pride and blocked my professional progress prompted me to abandon my relatively high profile career although, in the manner of a disgraced government minister, I covered my exit by claiming 'I wanted to spend more time with my family.'

Curiously, some two-and-a-half years and two novels later, my experiment in what the Americans term 'downshifting' has turned my tired excuse into an absolute reality. I have been transformed from a passionate advocate of the philosophy of 'having it all', preached by Linda Kelsey for the past seven years in the pages of *She* magazine, into a woman who is happy to settle for a bit of everything.

I have discovered, as perhaps Kelsey will after her much-publicized resignation from the editorship of *She* after a build-up of stress, that abandoning the doctrine of 'juggling your life' and making the alternative move into 'downshifting' brings with it far greater rewards than financial success and social status. Nothing could persuade me to return to the kind of life Kelsey used to advocate and I once enjoyed: 12-hour working days, pressured deadlines, the fearful strain of office politics and the limitations of being a parent on 'quality time'.

译文 当我辞去全职工作时，从来没有想过这可能代表了一种新的国际潮流。一次平级调动损害了我的自尊心，阻碍了我的事业发展，使我马上放弃了地位较高的职业。尽管像一个丢脸的政府部长，我却声称离开是“想有更多的时间与家人在一起”。

奇怪的是，我花了两年半的工夫写了两本小说，体验过美国人称为“换至低速挡行驶”的生活后，我那陈词滥调的借口完全变成了现实。我已完全改变了，再也不热衷于提倡琳达·克尔西过去7年在《女性》杂志中提出的“把一切都做好”的思想，而变成了一个知足常乐的女人。

我已经发现，放弃“高节奏生活”说，代之以“低速挡行驶”，这样做的回报远远多于金钱和社会地位。克尔西不堪重压，在备受关注中辞去了该杂志的主编职务后，也许会有同感。我再也不会去过她昔日倡导的生活，不会去过自己过去曾经喜爱的生活——每天工作12小时，面对压力重重的最后期限，身陷让人神经紧绷的办公室人际关系，以及只能“抓紧时间”为人父母。

KEY 答案

Test related exercises 考题实测

- ① c ② d ③ b ④ b ⑤ d ⑥ d ⑦ d

Complex translation 难句翻译

E-C Translation 英译汉

- ① 因为这样的失败对其进行批评，好比苛责温度计不能测量风速。
- ② 社会科学是知识探索的一个分支，它力图像自然科学家研究自然现象那样，用理性、有序、系统和冷静的方式研究人类及其行为。
- ③ 上海的吃喝玩乐独具中西交会、新旧合璧的特色。这儿的选择范围日趋全球化，消费却比一般大城市便宜，难怪中外游客初到上海，立刻如临消费天堂。



Test related exercises

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7
- 8